HU

HUNGARIAN LESSON

Basic Conversation 4 · Chapter 2 · Cooking & Recipes: Ingredients, Instructions & Kitchen Talk

Hungarian Basic Conversation 4

Chapter 2 · Cooking & Recipes: Ingredients, Instructions & Kitchen Talk

🍳 Cooking and Recipes — Főzés és receptek

*Recipes are a good place to meet two things at once: the **imperative** (commands and instructions) and the **verb prefixes** that make the kitchen verbs work (megmos, felvág, megsüt, hozzáad). You will shop for ingredients, follow and give instructions, measure things in Hungarian units, cope with a kitchen mishap and meet three Hungarian classics. Dialogs have no respelling line; the Hard words notes cover the difficult words, and the tables keep their respelling.*

① At the Market — A piacon

A:

Jó reggelt! Mit adhatok?

Good morning! What can I give you?

B:

Jó reggelt! Fél kiló marhahúst és egy kiló krumplit kérek.

Good morning! Half a kilo of beef and a kilo of potatoes, please.

A:

Hagymát is kér?

Would you like onions too?

B:

Igen, három darabot. Van fűszerpaprika?

Yes, three. Do you have spice paprika?

A:

Van, itt van a legjobb, házi.

Yes, here's the best, homemade.

B:

② What Shall We Cook? — Mit főzünk?

A:

Mit főzünk ma este?

What shall we cook this evening?

B:

Gulyáslevest szeretnék. Megnéztem a receptet.

I'd like goulash soup. I've looked up the recipe.

A:

Mi kell hozzá?

What do we need for it?

B:

Marhahús, hagyma, krumpli és sok fűszerpaprika.

Beef, onion, potatoes and a lot of spice paprika.

A:

Mennyi ideig kell főzni?

How long does it have to cook?

B:

Akkor egy csomagot kérek. Mennyi lesz?

Then I'll take one packet. How much will that be?

A:

Összesen hatezer-négyszáz forint.

Six thousand four hundred forints altogether.

Hard words: marhahúst MAWR-haw-hoosht · krumplit KRUMP-lit · fűszerpaprika FUUE-sehr-pawp-rih-kaw · csomagot CHO-maw-got · összesen EUS-seh-shehn

Másfél óráig. Te vágd fel a zöldséget, én megmosom a húst.

An hour and a half. You cut up the vegetables, I'll wash the meat.

A:

Rendben. Hol van a nagy fazék?

All right. Where is the big pot?

Hard words: gulyásleves GU-yahsh-leh-vehsh · recept REH-tsept · másfél MAHSH-fayl · zöldséget ZEULD-shay-geht · fazék FAW-zayk

③ A Call to Mum — Hogyan kell palacsintát sütni?

A:

Szia, anya! Hogyan kell palacsintát sütni?

Hi, Mum! How do you make pancakes?

B:

Szia! Keverj össze egy csésze lisztet, két tojást és egy csésze tejet.

Hi! Mix together a cup of flour, two eggs and a cup of milk.

A:

Cukrot nem kell hozzáadni?

Don't I need to add sugar?

B:

De, adj hozzá egy evőkanál cukrot és egy csipet sót.

Yes, add a tablespoon of sugar and a pinch of salt.

A:

Mennyi ideig süssem?

④ A Cooking Class — A főzőtanfolyamon

A:

Üdvözlöm! Ma gulyáslevest főzünk. Először mossa meg a zöldséget!

Welcome! Today we're cooking goulash soup. First wash the vegetables!

B:

Rendben. Mekkorára vágjam fel a krumplit?

All right. How big shall I cut up the potatoes?

A:

Kockákra, körülbelül egy centisre.

Into cubes, about one centimetre.

B:

És a hagymát?

And the onion?

A:

Azt aprítsa nagyon kicsire, aztán tegye a fazékba.

Chop that very small, then put it into the pot.

B:

How long shall I fry it?

B:

Mindkét oldalát egy percig, forró serpenyőben.

One minute on each side, in a hot pan.

A:

Köszönöm, anya, akkor mindjárt kezdem.

Thanks, Mum, I'll start right away then.

Hard words: palacsinta PAW-law-chin-taw · csésze CHAY-seh · evőkanál EH-veuu-kaw-nahl · csipet CHIH-peht · serpenyőben SHEHR-peh-nyeuu-behn

Mennyi ideig kell főzni?

How long does it have to cook?

A:

Másfél óráig, és közben néha keverje meg.

An hour and a half, and stir it now and then in between.

Hard words: főzőtanfolyam FEUU-zeuu-tawn-fo-yawm · mekkorára MEHK-ko-rah-raw · kockákra KOT-tsah-kraw · aprítsa AW-preet-shaw · keverje KEH-vehr-yeh

⑤ A Kitchen Mishap — Megégett a hús!

A:

Jaj, ne! Megégett a hús!

Oh no! The meat has burnt!

B:

Kapcsold ki a sütőt, és nyisd ki az ablakot!

Switch off the oven and open the window!

A:

Túl sokáig sütöttem. Elfelejtettem beállítani az időzítőt.

I cooked it too long. I forgot to set the timer.

B:

Nem baj. Mi marad vacsorára?

Never mind. What's left for dinner?

A:

Van tojás és kenyér.

There are eggs and bread.

⑥ Breaded Cutlets — Rántott hús

A:

Szia! Rántott húst akarok csinálni vacsorára. Hogyan kell?

Hi! I want to make breaded cutlets for dinner. How do I do it?

B:

Szia! Vágd fel a húst, és verd laposra.

Hi! Cut the meat into slices and beat them flat.

A:

Aztán?

Then?

B:

Forgasd meg lisztben, tojásban és morzsában.

Turn it in flour, egg and breadcrumbs.

A:

B:

Akkor rántottát csinálok.

Then I'll make scrambled eggs.

A:

Köszi, te vagy a legjobb!

Thanks, you're the best!

Hard words: megégett MEHG-ay-gehtt · ablakot AWB-law-kot · időzítőt IH-deuu-zee-teuut · beállítani BEH-ahl-lee-taw-nih · rántottát RAHN-tot-taht

És utána süssem?

And then I fry it?

B:

Igen, forró olajban, mindkét oldalát három-négy percig.

Yes, in hot oil, three or four minutes on each side.

A:

És mi legyen mellé?

And what should go with it?

Hard words: rántott RAHN-tott · laposra LAW-posh-raw · forgasd FOR-gawshd · lisztben LIST-behn · morzsában MOR-zhah-bawn

🔑 Key Phrases — Fontos kifejezések

SITUATION	FORMAL	INFORMAL (TE)	SAY IT (FORMAL)
What do you want for dinner?	**Mit szeretne vacsorára?**	**Mit szeretnél vacsorára?**	MIT SEH-reht-neh VAW-cho-rah-raw
How is it made?	**Hogyan készül?**	same	HO-dyawn KAY-suel
What do I need for it?	**Mi kell hozzá?**	same	MIH KEHLL HOZ-zah
How long does it have to cook?	**Mennyi ideig kell főzni?**	same	MEHNY-nyih IH-deh-ig KEHLL FEUUZ-nih
Wash it.	**Mossa meg!**	**Mosd meg!**	MOSH-shaw MEHG
Cut it up.	**Vágja fel!**	**Vágd fel!**	VAH-dyaw FEHL
Add a pinch of salt.	**Adjon hozzá egy csipet sót!**	**Adj hozzá egy csipet sót!**	AWD-yon HOZ-zah EDY CHIH-peht SHOHT

SITUATION	FORMAL	INFORMAL (TE)	SAY IT (FORMAL)
Preheat the oven.	**Melegítse elő a sütőt!**	**Melegítsd elő a sütőt!**	MEH-leh-geet-sheh EH-leuu AW SHUE-teuut
It's delicious!	**Nagyon finom!**	same	NAW-dyon FIH-nom
Enjoy your meal!	**Jó étvágyat!**	same	YOH AYT-vahdy-awt

🔪 Three Verbs — Három ige

Three kitchen verbs in the present tense. Each can also take a prefix, as the next section shows.

	FŐZNI (TO COOK, BOIL)	SÜTNI (TO BAKE, FRY)	VÁGNI (TO CUT)
én (I) *AYN*	**főzök** *FEUU-zeuk*	**sütök** *SHUE-teuk*	**vágok** *VAH-gok*
te (you) *TEH*	**főzöl** *FEUU-zeul*	**sütsz** *SHUETS*	**vágsz** *VAHGS*
ő, Ön *EUU, EUN*	**főz** *FEUUZ*	**süt** *SHUET*	**vág** *VAHG*
mi (we) *MIH*	**főzünk** *FEUU-zuenk*	**sütünk** *SHUE-tuenk*	**vágunk** *VAH-gunk*
ti (you, pl.) *TIH*	**főztök** *FEUUZ-teuk*	**süttök** *SHUET-teuk*	**vágtok** *VAHG-tok*
ők (they) *EUUK*	**főznek** *FEUUZ-nehk*	**sütnek** *SHUET-nehk*	**vágnak** *VAHG-nawk*

🧩 Kitchen Verbs and Their Prefixes — Igekötők a konyhában

*A **verb prefix** (igekötő) is a small word that attaches to the front of a verb. In the kitchen it often says that the action is done to the end: mos (washes) → megmos (washes thoroughly), vág (cuts) → felvág (cuts up). Prefixes are explained in full in Hungarian Grammar 4, chapters 1 to 3; here you only need the kitchen set.*

VERB	SAY IT	ENGLISH
megmos	MEHG-mosh	to wash (thoroughly)
felvág	FEHL-vahg	to cut up, slice
megsüt	MEHG-shuet	to bake, fry (until done)
hozzáad	HOZ-zah-awd	to add
összekever	EUS-seh-keh-vehr	to mix together
megfőz	MEHG-feuuz	to cook (until done)
megpucol	MEHG-pu-tsol	to peel
beleönt	BEH-leh-eunt	to pour in

📜 Instructions — Utasítások

Hungarian recipes use three styles, and you will meet all of them. Learn to understand all three, and to use the polite imperative (with strangers) and the te imperative (with friends and family).

VERB	POLITE (ÖN)	INFORMAL (TE)	COOKBOOK STYLE (WE)
wash	**Mossa meg!**	**Mosd meg!**	**Megmossuk.**
cut up	**Vágja fel!**	**Vágd fel!**	**Felvágjuk.**
mix together	**Keverje össze!**	**Keverd össze!**	**Összekeverjük.**
add	**Adja hozzá!**	**Add hozzá!**	**Hozzáadjuk.**
pour in	**Öntse bele!**	**Öntsd bele!**	**Beleöntjük.**

The imperative rules (*Hungarian Grammar 3, chapter 7*) are the same as in any other conversation. In an instruction the thing you work on is often definite (*a zöldséget, a húst*), so the verb takes the *definite* forms: **mossa, vágja, keverje**. With an indefinite quantity the forms differ: **Adjon hozzá egy csipet sót!** (a pinch of salt) but **Adja hozzá a sót!** (the salt).

> **Where Does the Prefix Go in a Command?**
>
> In an ordinary statement the prefix is attached to the verb (*Megmosom a húst.*). In a **positive command** the prefix goes *behind* the verb as a separate word: **Mossa meg! Vágd fel! Add hozzá!** In a **prohibition** too: **Ne mossa meg!** But with an infinitive the prefix stays attached: **Meg kell mosni.** (It has to be washed.) The full rules are in Hungarian Grammar 4, chapter 4.

⚖️ Quantities and Temperatures — Mennyiség és hőfok

ENGLISH	HUNGARIAN	SAY IT
a tablespoon	**egy evőkanál**	EDY EH-veuu-kaw-nahl
a teaspoon	**egy teáskanál**	EDY TEH-ahsh-kaw-nahl
a pinch	**egy csipet**	EDY CHIH-peht
a cup	**egy csésze**	EDY CHAY-seh
a glass	**egy pohár**	EDY PO-hahr
a clove (garlic)	**egy gerezd**	EDY GEH-rehzd
20 decagrams (200 g)	**húsz dkg**	HOOS DEH-kaw-grawmm
half a kilo; a litre	**fél kiló; egy liter**	FAYL KIH-loh; EDY LIH-tehr
a decilitre	**egy deci**	EDY DEH-tsih
bake at 180 degrees	**süsse 180 fokon**	SHUESH-sheh … FO-kon

After a quantity the noun stays in the **singular**: **két evőkanál cukor** (two tablespoons of sugar), **fél liter tej** (half a litre of milk). A *dkg* (decagram, 10 g) is the unit Hungarian shops and recipes use for cheese, sausage and spices.

🧑 Hungarian Classics — Magyar klasszikusok

DISH	SAY IT	WHAT IT IS
gulyásleves	GU-yahsh-leh-vehsh	goulash soup: beef, potatoes, onion and paprika
rántott hús	RAHN-tott HOOSH	breaded fried cutlet (often pork), served with potatoes or salad
palacsinta	PAW-law-chin-taw	thin pancake, filled with jam, curd cheese or chocolate
lecsó	LEH-choh	a stew of peppers, tomatoes and onion
rántotta	RAHN-tot-taw	scrambled eggs

📖 Vocabulary — Szókincs

20 key words. Read the Hungarian first; each dialog ends with a short note on the new or tricky words (CAPITALS = the stressed first syllable).

#	HUNGARIAN	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**recept**	*REH-tsept*	recipe	noun
2	**hozzávaló**	*HOZ-zah-vaw-loh*	ingredient	noun
3	**sütő**	*SHUE-teuu*	oven	noun
4	**serpenyő**	*SHEHR-peh-nyeuu*	frying pan	noun
5	**fazék**	*FAW-zayk*	pot	noun
6	**kés**	*KAYSH*	knife	noun

#	HUNGARIAN	SAY IT	ENGLISH	TYPE
7	**tojás**	*TO-yahsh*	egg	noun
8	**liszt**	*LIST*	flour	noun
9	**hagyma**	*HAWDY-maw*	onion	noun
10	**krumpli**	*KRUMP-lih*	potato	noun
11	**főzni**	*FEUUZ-nih*	to cook, boil	verb
12	**sütni**	*SHUET-nih*	to bake, fry	verb
13	**vágni**	*VAHG-nih*	to cut	verb
14	**keverni**	*KEH-vehr-nih*	to stir, mix	verb
15	**hozzáadni**	*HOZ-zah-awd-nih*	to add	verb
16	**megmosni**	*MEHG-mosh-nih*	to wash (thoroughly)	verb
17	**finom**	*FIH-nom*	delicious; fine	adj
18	**forró**	*FOR-roh*	hot (to the touch)	adj
19	**friss**	*FRISH*	fresh	adj
20	**körülbelül**	*KEU-ruel-beh-luel*	about, approximately	adv

📰 Olvasás — Reading

Read the text slowly, then check the word list underneath.

Philip szeret enni, de nem szeret főzni. Tegnap azonban gulyáslevest főzött, mert Anna szülinapja volt. A receptet az édesanyja küldte. Először megmosta és felvágta a húst, aztán megpucolta a hagymát, és kockákra vágta. Egy nagy fazékban olajat melegített, és megpirította a hagymát.

Hozzáadta a húst, a fűszerpaprikát és a sót, és felöntötte vízzel. Másfél órát főzte. Közben megmosta és felvágta a krumplit, és a végén azt is hozzáadta. Amikor a leves kész lett, Anna megkóstolta. Azt mondta, hogy ízletes, de egy kicsit sok benne a paprika. Philip nevetett: legközelebb kevesebb paprikát tesz bele.

WORD	SAY IT	ENGLISH
azonban	AW-zon-bawn	however
megpucol	MEHG-pu-tsol	peels
kocka	KOT-tsaw	cube
megpirít	MEHG-pih-reet	browns, fries lightly
felönt	FEHL-eunt	pours on, tops up with liquid
megkóstol	MEHG-kohsh-tol	tastes
ízletes	EEZ-leh-tehsh	tasty
legközelebb	LEHG-keu-zeh-lebb	next time

True or false? Say the answer first, then click to check.

1. Philip loves cooking.

▼ Show answer

False: *nem szeret főzni* (he doesn't like cooking).

2. He cooked goulash soup for Anna's birthday.

▼ Show answer

True: *mert Anna szülinapja volt.*

3. He cooked the soup for half an hour.

▼ Show answer

False: *másfél órát főzte* (an hour and a half).

4. Anna thought there was a little too much paprika in it.

▼ Show answer

True: *egy kicsit sok benne a paprika*.

Real Hungarian Tip — Gulyás Is a Soup

In Hungary **gulyás** (or *gulyásleves*) is a *soup*, thick with meat, potato and paprika. The thicker stew that foreigners call goulash is **pörkölt** in Hungarian. Hungarian **palacsinta** are thin like French crêpes and filled with jam (*lekvár*), curd cheese (*túró*) or chocolate; the famous *Gundel palacsinta* has walnuts and chocolate sauce.

Three Recipe Voices

A Hungarian recipe may tell you what to do in three ways: **Ön imperative** (*Mossa meg a húst*), **te imperative** (*Mosd meg a húst*), or **we form** (*Megmossuk a húst*, "we wash the meat"). The *we* form is the usual style in printed cookbooks, because it reads as a shared instruction. In speech, use the imperative of the register you would use with the person.

Hungarian Measures

Hungarian recipes use grams and **dekagramm (dkg)**, litres and **deci** (decilitres), and oven temperatures in degrees Celsius. Ask for *húsz deka sajtot* (200 g of cheese) at a counter, and expect to hear *deka* rather than gram for small quantities of cheese, ham and spices.

Grammar Pointer

The prefixes of this chapter are explained in Hungarian Grammar 4, chapters 1 to 3, and their position in commands in Hungarian Grammar 4, chapter 4. The imperative itself is in Hungarian Grammar 3, chapter 7.

✍️ Try It Yourself — Gyakorlatok

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Tell a stranger "Wash the vegetables." (formal)

▼ Show answer

Mossa meg a zöldséget!

2. Tell a friend "Cut up the onion."

▼ Show answer

Vágd fel a hagymát!

3. Say (formal) "Add a pinch of salt."

▼ Show answer

Adjon hozzá egy csipet sót!

4. Say (formal) "Bake it at 180 degrees."

▼ Show answer

Süsse 180 fokon!

5. Ask "How long does it have to cook?"

▼ Show answer

Mennyi ideig kell főzni?

6. Why is *meg* after the verb in *Mossa meg!* but attached in *Megmosom*?

▼ Show answer

In a positive command the prefix goes behind the verb; in a plain statement it stays attached.

Coming Up in Chapter 3

Driving and cars: renting a car, fuel, repairs and the rules of the road, with **tilos**, **kötelező**, **szabad** and the infinitive of obligation.